

Lục sự đóng dấu ngày ở đây khi nộp mẫu này.

Bên xin hoãn điền những mục ①, ②, và ③a.

**Chỉ Để Thông Tin****Đừng Nộp****1 Bên Xin Hoãn**

a. Tên và Họ:

Luật Sư Của Quý Vị (nếu có cho vụ này):

Tên: \_\_\_\_\_ Số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang: \_\_\_\_\_

Tên Hãng: \_\_\_\_\_

b. Địa Chỉ Của Quý Vị (Nếu quý vị có luật sư, hãy ghi chi tiết về luật sư. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ kín địa chỉ nhà mình, quý vị có thể ghi địa chỉ gửi thư khác. Quý vị không phải ghi số điện thoại, fax, hoặc e-mail.)

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_ Số Zip: \_\_\_\_\_

Điện Thoại: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ E-Mail: \_\_\_\_\_

Điền tên và địa chỉ tòa:

**Tòa Thượng Thẩm California, Quận**

Điền số vụ.

**Số Vụ:****Chỉ Để Thông Tin****2 Bên Kia**

Tên và Họ: \_\_\_\_\_

**3 Ngày Phiên Tòa Mới**

a. Phiên tòa về vụ này đang được ấn định vào (ngày): \_\_\_\_\_ lúc (giờ): \_\_\_\_\_

b. Tòa ra lệnh ngày phiên tòa mới:

(1)  theo yêu cầu của Nguyên Đơn (2)  theo yêu cầu của Bị Đơn (3)  theo ý tòa

c. Vì:

(1)  không thể tổng đạt cho Bị Đơn trước ngày có phiên tòa hiện nay.(2)  hai bên đã đồng ý hoãn lại phiên tòa và xin ấn định một ngày phiên tòa mới.(3)  vì các lý do đã nêu  dưới đây  trong Phụ Đính 3c

---



---



---

**4 Lệnh Hoãn và Thông Báo Phiên Tòa****Phiên tòa xử *Petition for Gun Violence Restraining Order* (Đơn Xin Lệnh Cấm Bạo Động Bằng Súng) (Mẫu GV-100) được hoãn lại và dời ngày:**

Tên và địa chỉ tòa nếu khác trên:

**Ngày  
Phiên Tòa**

→ Ngày: \_\_\_\_\_ Giờ: \_\_\_\_\_

Ban: \_\_\_\_\_ Phòng: \_\_\_\_\_

---



---



**5 Gia Hạn Lệnh Tạm Cấm**

- a.  Không có Lệnh Tạm Cấm được cấp trong vụ này.
- b.  Lệnh Tạm Cấm (TRO; mẫu GV-110) cấp vào (ngày): \_\_\_\_\_  
được gia hạn cho đến ngày phiên tòa mới.

**6 Tổng Đạt Miễn Phí**

Nếu cảnh sát trưởng địa phương hoặc liên bang tổng đạt lệnh này, họ sẽ tổng đạt miễn phí.

**Cảnh Cáo và Thông Báo cho Bị Đơn:**

**Nếu có cấp *Temporary Gun Violence Restraining Order (Lệnh Tạm Cấm Bạo Động Bằng Súng)* (Mẫu GV-110), lệnh này vẫn có trọn vẹn giá trị và hiệu lực cho đến ngày phiên tòa mới. Quý vị phải tiếp tục tuân hành lệnh này cho đến cuối phiên tòa.**

**7 Tổng Đạt Lệnh**

Bên xin lệnh phải tổng đạt Lệnh này cho bên kia ít nhất là \_\_\_\_\_ ngày trước khi có phiên tòa trừ phi hai bên đều có ra tòa vào lúc hoãn phiên tòa.

Cũng phải tổng đạt bản sao mẫu GV-100, *Petition for Gun Violence Restraining Order (Đơn Xin Lệnh Cấm Bạo Động Bằng Súng)*, và mẫu GV-110, *Temporary Gun Violence Restraining Order (Lệnh Tạm Cấm Bạo Động Bằng Súng)*, cho Bị Đơn nếu trước đó họ không được tổng đạt. Phải nộp bằng chứng tổng đạt cho tòa trước ngày mở phiên tòa gốc.

Ngày: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Viên Chức Tư Pháp*



**Xin Cung Cấp Các Phương Tiện Trợ Giúp**

Có các hệ thống trợ thính, chú thích thực thời có máy điện toán trợ giúp, hoặc dịch vụ thông dịch viên dấu ngữ nếu quý vị yêu cầu cung cấp ít nhất là năm ngày trước ngày ra tòa. Liên lạc với văn phòng lục sự hoặc đến [www.courts.ca.gov/forms](http://www.courts.ca.gov/forms) để lấy *Request for Accommodations by Persons with Disabilities and Response (Đơn Xin Phương Tiện Trợ Giúp của Người Khuyết Tật và Trả Lời)* (Mẫu MC-410). (Bộ Luật Dân Sự, § 54.8.)

(Lục Sự sẽ điền phần này.)

Chứng Nhận của Lục Sự  
[triện]

**—Chứng Nhận của Lục Sự—**

Tôi chứng nhận *Notice of New Hearing Date (Thông Báo Ngày Phiên Tòa Mới)* này là bản sao y bản chính lưu hồ sơ ở tòa.

Ngày: \_\_\_\_\_ Lục Sự, bởi \_\_\_\_\_, Phụ Tá